

**MARKSCHEME
BARÈME DE NOTATION
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

May / mai / mayo 2006

**MANDARIN / MANDARIN / MANDARÍN
*AB INITIO***

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Answers which are partially correct should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).

- One mark is allocated per question unless otherwise indicated.
- Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.
- Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.

第一部分 ----- 广告

根据广告内容,指出哪个广告最适合你的需要, 第一个是例句。

例: 广告 A F 如果你

1. 广告 B C 如果你

2. 广告 C G 如果你

3. 广告 D H 如果你

4. 广告 E D 如果你

A. 想租车去旅游

B. 想知道天气预报

C. 要申请美国签证,文件要翻译成英文

D. 要办去英国的签证

E. 想学电脑

F. 要搬家

G. 想卖电脑

H. 家里的地毯太脏了

I. 想买沙发、抽油烟机

J. 要买车

下面的句子可能是对或错的, 用 (✓) 方式回答句子的对错。请用文章内容来解释你的理由。 必须两个答案都正确才能得 1 分, 以下是例句。

例: 广告 A 不管白天夜晚都可请他们搬家。

对

☒

错

☐

理由: 日夜服务。

5. 广告 B 翻译急件必须付加急费。

对

☐

错

☒

理由: 急件不收加急费

6. 广告 C 只回收没有问题的电脑,电视机及办公设备。

对 ☐ 错 ☒

理由: 好坏(电脑/电视机及办公设备)

7. 广告 D 这家保洁公司不管白天夜晚都可上门服务。

对 ☒ 错 ☐

理由: 24 小时热线

8. 广告 E 只卖国际机票。

对 ☐ 错 ☒

理由: 国内旅游

总分: 8 分

第二部分 ----- 全球调查：中国人习惯午夜入睡 葡萄牙人入睡最晚

根据第二部分文章，选出最合适的答案，请把答案写在方框里。

9. 这是一篇什么样的文章？

- A. 广告
- B. 信件
- C. 调查报告
- D. 辩论

C

10. 文章内容主要讨论什么不同？

- A. 消费水平
- B. 睡眠时间
- C. 科技发展
- D. 工作时间

B

根据第二部分文章，回答下面的问题：

11. 哪家公司负责这项调查？

AC 尼尔森/市场研究公司

12. 中国受访者中，午夜后入睡的比例是多少？

1/4

13. 这项调查是什么时候开始进行的？

2004 年 10 月

14. 有多少地区参与这项调查访问？

28 个

15. 有多少人接受访问?

14,100

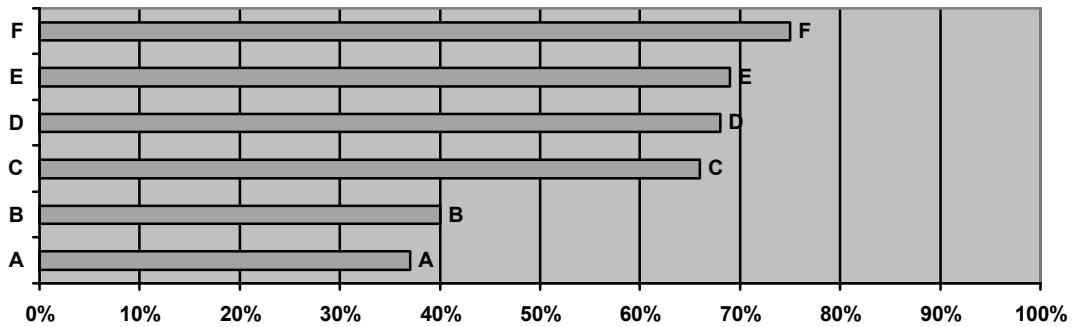
16. 全球最晚入睡的国家是?

葡萄牙

17. 最多的中国受访者是什么时候起床?

早晨 7 点以前

根据(第 4 行-第 11 行)受访者午夜入睡的比例,从图表选出正确的答案,第一个是例句。



例: **D** 韩国有多少比例的受访者是午夜后入睡?

18. **A** 全球平均有多少比例的受访者是午夜后入睡?

19. **B** 亚太地区的受访者有多少比例是午夜后入睡?

20. **F** 葡萄牙人有多少比例是午夜后入睡?

根据第二部分文章，选出最合适的答案，请把答案写在方框里。

21. 中国受访者大多数在什么时候入睡？

- A. 晚上 9:00-10:00
- B. 晚上 10:00-11:00
- C. 晚上 11:00-12:00
- D. 午夜以后

C

22. 中国受访者大多数认为影响睡眠安排的原因是？

- A. 工作时间
- B. 生活习惯
- C. 小孩的上学时间
- D. 电视节目的时间

B

23. 中国人有多少比例认为”工作时间”决定睡眠安排？

- A. 75%
- B. 40%
- C. 66%
- D. 62%

B

总分：15 分

第三部分 ----- 【周 杰 伦】

根据第三部分文章，选出最合适的答案，请把答案写在方框里。

24. 这一篇文章, 最主要谈到什么?

- A. 介绍一位歌手
- B. 介绍一首歌
- C. 介绍歌唱比赛
- D. 介绍上海怎么评选爱国歌曲

A

请从右列的大意选出最适合的, 第一个是例句。 **请注意**大意比段落多。

例: 第一段

C

A. 周杰伦是怎么开始从事音乐创作

B. 周杰伦的未来计划

25. 第二段

F

C. **周杰伦的外表**

D. 周杰伦的音乐影响

26. 第三段

A

E. 周杰伦的运动爱好

F. 周杰伦的背景介绍

27. 第四段

D

G. 周杰伦最喜欢的音乐

H. 周杰伦的女朋友

请阅读第一、二段，回答下面的问题

28. 比较周杰伦和一般年轻人，请写出一个相同点和一个不同点？（请注意这题是两分）

(a) 相同点： 带着鸭舌帽,穿牛仔裤及大大的体恤衫(衣服)

(b) 不同点： 脑子里永远有千百种想法

29. 为什么小的时候，钢琴是他最好的朋友？（请注意这题是两分）

(a) 他是独子(他没有兄弟姐妹)

(b) 他天生喜欢音乐

请阅读第三段,选择最适合的片段来完成句子。第一个是例句。

例：他对音乐的认识往前进了一大步 E

30. 他参加了音乐创作比赛 A

31. 他能够开始专心音乐的创作工作 H

32. 二十二岁的他大受欢迎 B

- A. 因为他的同学朋友建议
- B. 因为他推出音乐专辑
- C. 因为父母强迫他练习
- D. 因为天生喜欢音乐
- E. 因为他念了音乐班
- F. 因为可以吸引别人的焦点
- G. 因为有了更多音乐知识
- H. 因为他轻易地拿到了冠军

根据第四段，把下面方框里的词填在下列的短文中。你只需要四个词。

例 上海媒体报道，最近周杰伦的一首作品 33
被上海市选为向中国学生推荐的 100 爱国歌曲 34，那
首歌被选中的原因是 35 及 36。

例: 根据

33. <蜗牛>

34. 之一

35. 周杰伦是学生的偶像

36. 歌曲好听

总分: 15 分

第四部分 ----- 又学中文，又学文化
北大中文班深受欢迎

根据第四部分文章，选出最合适的答案，请把答案写在方框里。

37. 这篇文章的主要对象是：

- A. 中国的大学生
- B. 加州中国语言教学中心
- C. 北京的中文老师
- D. 外国学生

D

38. 这篇文章谈到：

- A. 北京大学的中文教学中心
- B. 加州中国语言教学中心
- C. 到北京学习中文
- D. 全世界学习中文的人数越来越多

C

读后写作

用第四部分短文中合适的部分，完成下面的习题。**最少**写 48 个字。请不要大段抄写。

39. 你报名参加这个在北京大学的夏天语言课程，现在正在北京学习。请写一封信给你在老家的朋友告诉他/她参加这个课程的好处。最少要写出它的五个好处。（10 分）

习题写作的评分基准:

试卷一的习题写作评分基准是按照准则 A:沟通技巧。

有关准则 A 请参看考官互联网 (Examnet) 上的考官评分说明; 以及线上课程网站 (OCC) 的初级语言 (Ab initio) 网页。

注: 2002 年二月出版的初级语言 (Ab initio) 考试说明 38—39 页的内容已修改, 请参看新版。

A. 步骤一:

先确定考生在写作中提到几点下列参加这个暑期中文班的好处:

1. 学习中文。
2. 课程为小班制, 可以按着自己的程度来选课。
3. 选修文化课, 例如: 太极, 书法, 国画。
4. 选修文化课免费
5. 参观名胜古迹, 比如: 故宫, 天坛, 长城。
6. 住宿条件很舒适。
7. 六周的时间学习语言很适合。
8. 到中国各地去看看。
9. 美国大学承认这些课程的学分。

请按着下列表格所列出的数目 (考生提到的好处) 来给分数。

提及好处的数目	准则A-得分
与写作要求无关	[1 – 2]
两个	[3 – 4]
三个	[5 – 6]
五个	[7 – 8]
七个	[9 – 10]

体裁: 一般对朋友非正式书信的格式

B. 步骤二:

要评估文章内容沟通效率性的高低与否, 请参考准则 A: 沟通技巧 (文意的清楚性, 跟习题的相关性, 体裁)

评分是按着考生提及多少好处来给予分数,但是得看考生是否能准确的达到写做要求来给予高分或低分,比方说考生提到五个好处,应该得到 7-8 分,但是如果文章内容有很多不相关的讯息那么只能拿到七分而不应该拿到八分。

读后写作评分的注意事项

- 尽管文章的语言,体裁及通畅程度决定考生的水平,但是评分的着重点应该以考生所提供多少好处为准。
- 考生的文章只要不离题,不会因为文章语法错误而减分。
- 如果考生的内容文不对题(反映在动词的使用,上下文承接,时态变化等)运用的不恰当,那么考生的得分不应该超过六分。
- 以 *ab initio* 的水平,虽然考试要求不能大段抄写文章内容,但是如果抄写了,那么必须符合写作要求,而且文章通顺。
- 如果基本上达成写作要求,但是体裁/格式不对,考生不应该因此而得到很低的分数。例如按照写作标准可以得到 10 分,但是体裁/格式不对,应该可以拿到九分。

总分: 12 分
